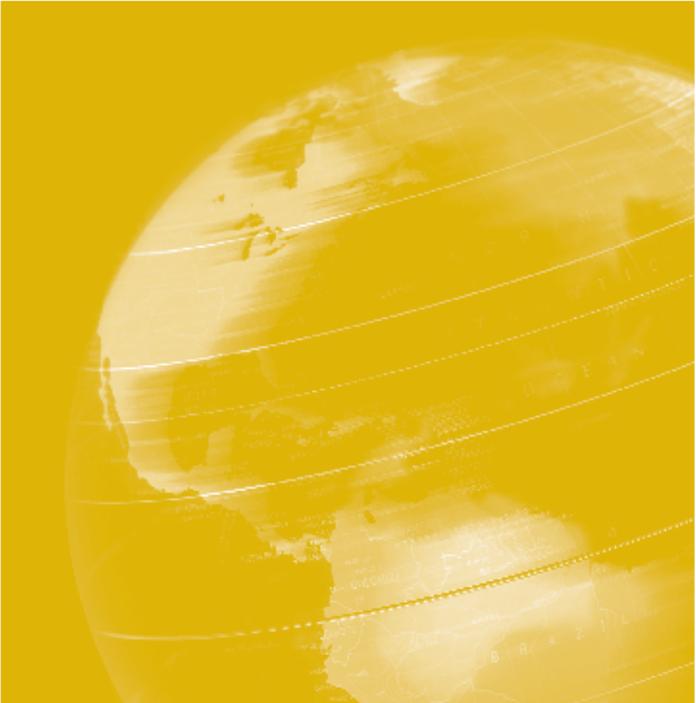




A Agência dos Estados Unidos para Comércio e Desenvolvimento  
(U.S. Trade and Development Agency)  
1000 Wilson Boulevard, Suite 1600  
Arlington, Virginia 22209  
Telefone: 703.875.4357 • Fax: 703.875.4009  
Correio eletrônico: [info@ustda.gov](mailto:info@ustda.gov) • Site na Web: [www.ustda.gov](http://www.ustda.gov)

A large, semi-transparent globe with latitude and longitude lines, set against a yellow background, occupies the top right portion of the page.

A AGÊNCIA DOS ESTADOS UNIDOS  
PARA COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO

# Informação para Patrocinadores de Projetos



“O trabalho do desenvolvimento é muito mais vasto do que apenas a assistência monetária. A grande parte do financiamento para o desenvolvimento não vem desta forma,, mas do comércio e capital nacional e do investimento externo... De modo que, para combater seriamente a pobreza, temos de ser igualmente sérios no que diz respeito à expansão do comércio.”

**PRESIDENTE GEORGE W. BUSH**



## A NOSSA MISSÃO

**A** Agência dos Estados Unidos para o Comércio e Desenvolvimento (USTDA) ajuda aos patrocinadores de projetos em países em vias de desenvolvimento e de rendimentos médios a ter acesso à tecnologia e experiência norte-americana no planejamento e desenvolvimento de projetos de infra-estrutura prioritária e em atividades relacionadas com o fortalecimento de capacidade. Procuramos apoiar oportunidades que promovam o desenvolvimento econômico e que ofereçam o potencial para a aplicação de bens, tecnologias e serviços norte-americanos durante a fase de implementação.



# O que é a USTDA?

A USTDA é uma Agência Governamental dos Estados Unidos independente, financiada pelo Congresso dos Estados Unidos, e que faz parte da equipe de assistência externa do Governo dos Estados Unidos.

## Quais são os objetivos da USTDA?

O nosso objetivo é o avanço do desenvolvimento econômico em países em vias de desenvolvimento e de rendimentos médios, disponibilizando aos patrocinadores de projetos acesso à tecnologia e à experiência dos Estados Unidos.

## Que tipos de projetos é que a USTDA apoia?

A USTDA disponibiliza as verbas a fundo perdido para o planejamento de projetos que promovam o desenvolvimento de infra-estrutura moderna e de um sistema de comércio aberto.

Apesar das atividades da USTDA se diversificarem por várias áreas, muitas incidem sobre os setores de energia e eletricidade, transportes, desenvolvimento de exploração mineira, telecomunicações, infra-estrutura, serviços ambientais, e saúde.

## Em que fatores de elegibilidade se baseiam os fundos da USTDA?

A USTDA avalia os projetos principalmente com base:

- Na prioridade dos projetos para os países onde eles irão ser realizados e na probabilidade de receberem financiamento para a implementação dos mesmos;
- No fato destes oferecerem vantagens econômicas mútuas para o país onde serão realizados e para os Estados Unidos, incluindo oportunidades para cooperação comercial com empresas norte-americanas.

## Com quem a USTDA trabalha?

A USTDA disponibiliza as verbas diretamente aos patrocinadores de projetos estrangeiros.

Um patrocinador de projetos é uma entidade local com a autoridade de decisão e a capacidade para implementar um projeto. O patrocinador pode ser uma instituição governamental nacional, estatal/regional ou municipal, ou pode ser uma empresa privada do país onde se irá realizar o projeto.

A USTDA encontra-se aberta para propostas em mais de 100 países em todo o mundo.

## Que tipos de atividades a USTDA apoia?

A USTDA leva a cabo a sua missão através do financiamento de:

1) fortalecimento de capacidade comercial e desenvolvimento setorial e 2) identificação de projetos e análise de investimentos.

A assistência técnica para o fortalecimento da capacidade comercial e desenvolvimento setorial apoia a criação de normas, regras e regulamentos de indústria, acordos comerciais, liberalização de mercados e outras reformas de políticas. A identificação de projetos e a análise de investimentos envolvem atividades que apoiam investimentos intensivos de capital relacionados com o desenvolvimento econômico.

## Fortalecimento de capacidade comercial e desenvolvimento setorial

### ASSISTÊNCIA TÉCNICA PARA O DESENVOLVIMENTO SETORIAL

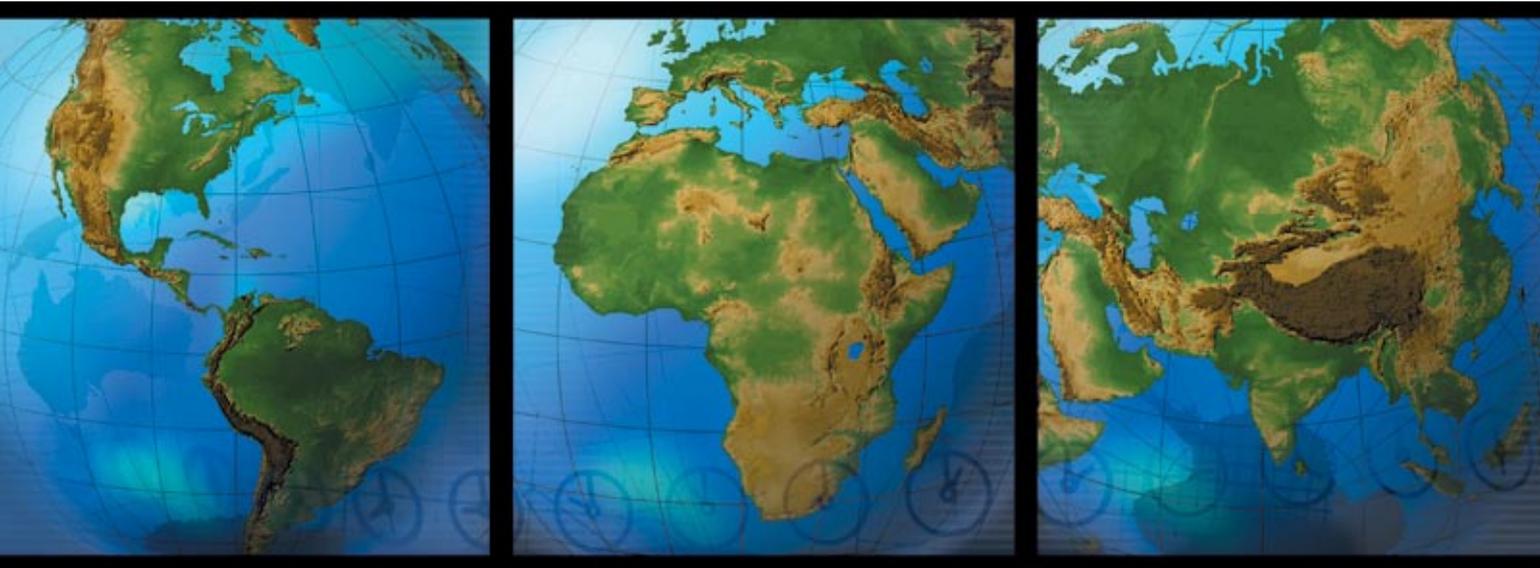
A USTDA disponibiliza verbas para assistência técnica a fim de auxiliar o desenvolvimento de estratégias de setor, normas de indústria e regimes legislativos e normativos. Esta assistência técnica ajuda a criar um ambiente favorável para os negócios e comércio. A segurança dos transportes é um setor especialmente importante para o trabalho de assistência técnica da USTDA.

### APOIO PARA ACORDOS COMERCIAIS

A assistência técnica para o fortalecimento de capacidade comercial é normalmente associada à negociação de acordos comerciais e à conformidade com importantes requisitos de acesso a mercados internacionais. As áreas da assistência técnica podem incluir avaliação e processamento alfandegários, direitos de propriedade intelectual, aquisições governamentais, impedimentos técnicos ao comércio e comércio de serviços.

### CAPACITAÇÃO

A USTDA disponibiliza verbas destinadas à capacitação dos responsáveis por decisões em setores econômicos em que existam oportunidades para a venda de serviços e equipamento norte-americanos. A capacitação incide geralmente sobre questões tecnológicas ou regulamentares e é concebida de modo a dar aos patrocinadores dos projetos uma melhor compreensão da experiência e das capacidades dos Estados Unidos. A capacitação pode ser realizada nos Estados Unidos e/ou no país anfitrião.



#### CONSELHEIROS COMERCIAIS E INDUSTRIAIS

As entidades governamentais estrangeiras podem obter verbas da USTDA para conselheiros comerciais e industriais. Estes conselheiros geralmente situam-se em ministérios ou em municipalidades, onde podem ajudar nas atividades de fortalecimento de capacidade relevantes para regulamentos e normas comerciais ou para a importação de tecnologia ou experiência adicional.

#### Definição de projetos e análise de investimentos

##### ESTUDOS DE VIABILIDADE

A USTDA disponibiliza verbas para assistência técnica de planejamento de projetos de infra-estrutura no estrangeiro como, por exemplo, para estudos de viabilidade. Estes estudos de viabilidade avaliam os aspectos técnicos, financeiros, ambientais, legais assim como quaisquer outros aspectos críticos dos projetos de desenvolvimento de infra-estrutura que sejam de interesse para potenciais financiadores e investidores.

##### VISITAS DE ORIENTAÇÃO

As visitas de orientação oferecem aos patrocinadores de projetos estrangeiros a oportunidade de visitarem os Estados Unidos para ver em primeira mão a concepção, fabricação, demonstração e operação de produtos e serviços norte-americanos que poderão potencialmente ajudá-los a atingirem os seus objetivos de desenvolvimento.

##### SEMINÁRIOS E CONFERÊNCIAS

A USTDA organiza seminários, conferências e simpósios técnicos em todo o mundo. Estes eventos são orientados para projetos ou setores e juntam os patrocinadores de projetos estrangeiros às empresas e entidades norte-americanas que disponibilizam o financiamento, tecnologia e conhecimento industrial que poderão ser úteis na implementação do projeto.

#### ASSISTÊNCIA PARA AS AQUISIÇÕES

De modo a promover a transparência e integridade dos projetos, a USTDA disponibiliza verbas para auxiliar no estabelecimento e supervisão de atividades de aquisições para os projetos internacionais. O apoio pode assumir a forma do desenvolvimento de procedimentos de licitações adequados, assistência na avaliação de propostas técnicas e identificação de potenciais fornecedores ou licitantes.

#### Como é apresentado um projeto para a avaliação da USTDA?

Quem está desenvolvendo um projeto ou iniciativa que gostaria de apresentar à USTDA para uma possível alocação de verbas deve começar por:

1. Pôr-se em contato com o respectivo Diretor Regional ou Gerente Nacional da USTDA para a sua região ou
2. Comunicar-se com o conselheiro comercial/económico na Embaixada dos Estados Unidos no seu país.

Para iniciar efetivamente a consideração de um projeto por parte da USTDA, o patrocinador de projeto deve direcionar o seu pedido à USTDA. Nos casos em que uma empresa norte-americana tenha sido identificada como parceira ou fornecedora preferencial no projeto, tal empresa tem de submeter uma proposta individual, pormenorizada, à USTDA. Não existe um prazo limite definido para a avaliação dos projetos.

#### Como funciona o processo de aprovação?

A devida avaliação de uma proposta por parte da USTDA envolve dois passos. Primeiro, os funcionários da USTDA realizam uma revisão interna para determinar se a proposta representa uma oportunidade adequada para o apoio da USTDA. Segundo, as propostas que satisfaçam esta análise

interna são depois revistas de modo independente por consultores contratados pela USTDA para realizar estudos de gabinete (desk study) e missões de definição (definitional mission). Devido à elevada demanda de fundos da USTDA, nem todas as propostas que cumpram os critérios para financiamento da (USTDA) podem ser apoiadas.

### Como funciona o processo de atribuição de verbas?

Se a USTDA aprovar o financiamento a fundo perdido, esta assina um Acordo de Doação com o patrocinador de projeto (o Donatário). O Donatário assina então um contrato com a empresa norte-americana que tiver seleccionado, geralmente com base num plano competitivo, para realizar a atividade financiada pela USTDA. Tanto o Acordo de Doação como o contrato contêm os termos de referência que traçam os parâmetros da atividade.

### Quais são as responsabilidades do Donatário?

O Donatário é responsável pela gestão da atividade financiada pela USTDA, incluindo a revisão das facturas e a disponibilização de alguma assistência administrativa limitada.

### Quem paga à empresa consultora norte-americana?

O Acordo de Doação é assinado entre a USTDA e o Donatário. A empresa consultora norte-americana trabalha ao abrigo do seu contrato com o Donatário, enviando suas faturas a ele. Se este estiver de acordo, as facturas são aprovadas e reencaminhadas à USTDA, que então paga à empresa consultora diretamente.

### As verbas da USTDA têm de ser restituídas?

As verbas da USTDA são verbas a fundo perdido, não são empréstimos. Os Donatários não têm de reembolsar a USTDA pelas verbas que recebem.

### Quanto dinheiro está disponível?

Cada ano a USTDA financia a fundo perdido aproximadamente 125 atividades. O montante médio das verbas a fundo perdido da USTDA é de US\$400.000 dólares.

### Como posso entrar em contacto com a USTDA?

Para entrar em contacto com o Diretor Regional ou Gerente Nacional da USTDA para seu país, entre em contato pelo telefone 703.875.4357, envie um fax para o número 703.875.4009 ou então utilize o endereço de correio eletrónico: [info@ustda.gov](mailto:info@ustda.gov). Também pode visitar o nosso site na Web em: [www.ustda.gov](http://www.ustda.gov).

### Onde se encontra situada a USTDA?

A USTDA está ativa em todas as regiões do mundo. A agência tem a sua sede na área de Washington D.C., em Arlington, Virgínia. Além disso, a USTDA tem representantes na África do Sul e Tailândia para promover o programa da Agência pela África (região do Sub-Saara) e Ásia.



O porto de Cortés em Honduras foi certificado em 2006 como o primeiro porto na América Central dentro da Iniciativa de Seguridade dos Containers (CSI, pela suas siglas em inglês), cuja objetivo é melhorar a seguridade dos containers marítimos. Essa designação foi dada depois duma assistência técnica financiada pela USTDA foi brindada a Empresa Nacional Portuaria para aconselhar a atualização de programas informáticos e redes ordenadoras. Á continuação deste grande êxito, a USTDA ha financiado outra subvenção para prover assistência no desenvolvimento dum terminal para a descarga de produtos secos a granel.

### Que outras Agências norte-americanas posso contactar?

- U.S. & Foreign Commercial Service (Serviço Comercial dos Estados Unidos) [www.usatrade.gov](http://www.usatrade.gov)
- U.S. Department of Commerce, International Trade Administration (Departamento do Comércio dos Estados Unidos, Administração de Comércio Internacional) [www.ita.doc.gov](http://www.ita.doc.gov)
- Office of the U.S. Trade Representative (Gabinete do Representante do Comércio dos Estados Unidos) [www.ustr.gov](http://www.ustr.gov)
- Overseas Private Investment Corporation (Corporação para o Investimento Privado no Exterior) [www.opic.gov](http://www.opic.gov)
- Export-Import Bank of the United States (Banco de Exportação-Importação dos Estados Unidos) [www.exim.gov](http://www.exim.gov)
- U.S. Agency for International Development (Agência Norte-Americana para o Desenvolvimento Internacional) [www.usaid.gov](http://www.usaid.gov)



Maiores informações ao respeito dos programas da USTDA estão disponíveis no [www.ustda.gov](http://www.ustda.gov).

Para entrar em contato com a equipe da USTDA, mande um correio eletrônico a [LAC@ustda.gov](mailto:LAC@ustda.gov) para América Latina e o Caribe ou a [Africa@ustda.gov](mailto:Africa@ustda.gov) para a região da África.

Também, poderia ligar ao +1 703 875 4357 para falar com o Diretor Regional ou Gerente da area de interesse.

“Nossos valores e nossos interesses fazem-nos chegar à mesma conclusão: a redução da pobreza extrema em nosso mundo deve ser um objetivo chave da política estrangeira americana... a estratégia para combater a pobreza extrema começa com o comércio.”

**PRESIDENTE GEORGE W. BUSH**